



ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Шестьдесят первая сессия  
12-18 мая 2005 года  
Бангкок

**ВОПРОСЫ УПРАВЛЕНИЯ:  
ОБЗОР РАБОТЫ РЕГИОНАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ ЭСКАТО**

(Пункт 5с предварительной повестки дня)

**АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИЙ ЦЕНТР ПО ПЕРЕДАЧЕ ТЕХНОЛОГИИ**

*Записка секретариата*

**РЕЗЮМЕ**

В этом докладе вкратце освещаются деятельность АТЦПТ в 2004 году, а также решения и рекомендации Технического консультативного совета и Совета управляющих, вынесенные на их сессиях, которые проходили 27-29 ноября 2004 года.

В 2004 году деятельность АТЦПТ была направлена на изучение и анализ тенденций, условий и возможностей, касающихся передачи технологии, наращивания научно-технического потенциала, распространения информации и хорошо зарекомендовавших себя методов, содействия внедрению нововведений и их использования, а также субрегионального и регионального сетевого взаимодействия для того, чтобы дать странам Азиатско-Тихоокеанского региона возможность решать задачи, связанные с новой глобальной наукоемкой экономикой. Рекомендации, вынесенные Советом управляющих на своей восемнадцатой сессии, которая проходила 6-7 февраля 2004 года, и план работы, составленный на практикуме по планированию, который проводился 7-8 апреля 2004 года, помогли Центру предпринять шаги в направлении перестройки своей программы в соответствии с работой ЭСКАТО, а также послужили основой для четырех направлений работы Центра в 2004 году, а именно: информация о технологии, передача технологии, экотехнология и управление технологией и нововведения. Центр в основном уделяет внимание мелким и средним предприятиям, а также посредникам/компаниям, оказывающим поддержку МСП. Распространении информации о технологии и консультационные услуги в вопросах передачи Центра осуществлялись с помощью: технических периодических изданий и публикаций; услуг по обмену технологией, сетей информации о технологии и ее передачи и мероприятий по передаче технологий. В 2004 году Центр приступил к осуществлению новых инициатив, а именно «Tech-Mart», что представляет собой веб-рынок для торговли технологией между продавцами и покупателями технологии, создание «technology4sme», что представляет собой сеть порталов по передаче технологии, «Business-asia.net», национальный веб-портал для распространения информации о политике и программах, а также дачи практических советов для открытия бизнеса и для уже функционирующего бизнеса, а также «Business Circle», использующее Интернет-технологии секторальное сообщество, созданное для того, чтобы люди могли изучать возможности предпринимательства в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

На своей девятнадцатой сессии, которая проходила 28-29 ноября 2004 года Совет управляющих АТЦПТ был информирован о том, что статуты всех региональных учреждений ЭСКАТО пересматриваются и согласовываются, что является частью усилий по обеспечению полного соблюдения межправительственных и административных процедур Организации Объединенных Наций. На этой сессии Совета был обсужден пересмотренный проект, в основу которого лег типовый статут с разрешения Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам.

Благодаря увеличению суммы взносов правительства Индии финансовое положение Центра, взносы в который в общей сложности от всех стран составили 294 222,10 долл. США, несколько улучшилось. На организационную поддержку требуется минимум 550 000 долл. США, с тем чтобы Центр мог оказывать свои услуги странам-членам на более эффективной, регулируемой и устойчивой основе. А поэтому к странам-членам обращаются с призывом оказать организационную поддержку в вышеуказанном ориентировочном объеме, т.е. ежегодные взносы развивающихся стран должны составлять 20 000 долл. США и 5 000 долл. США по наименее развитым странам, с тем чтобы дать Центру возможность оказывать необходимые услуги странам-членам на устойчивой основе. Что касается программ, то основными донорами Центра в настоящее время являются правительство Республики Корея, которое оказывает как организационную, так и программную поддержку Центру, включая содержание должности Директора, правительство Германии, которое оказывает поддержку консолидационному этапу проекта, осуществленного ранее, и правительство Индии, которое оказывает поддержку проектам, направленным на содействие внедрению национальных систем нововведений в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
ВВЕДЕНИЕ .....	1
I. ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ И РЕЗУЛЬТАТЫ В 2004 ГОДУ .....	1
II. ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ И ДВАДЦАТОЕ СОВЕЩАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА .....	2
III. АДМИНИСТРИРОВАНИЕ И ПРОГРАММА РАБОТЫ .....	3
IV. РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	3
V. ОБЪЯВЛЕНИЕ ВЗНОСОВ, 2004-2005 ГОДЫ .....	4
VI. ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ СТАТУТ.....	4

*Приложения*

I. Осуществление программы работы, 2004 год .....	5
II. Программа мероприятий на 2005 год.....	15
III. Программа работы, 2006-2007 годы.....	18
IV. Взносы, 2004 год.....	20
V. Пересмотренный проект Статута Азиатско-Тихоокеанского центра по передаче технологии .....	21

## ВВЕДЕНИЕ

1. Азиатско-Тихоокеанский центр по передаче технологии (АТЦПТ) является вспомогательным органом ЭСКАТО и был создан 16 июля 1977 года. Он расположен в Дели. Статут Центра был принят Комиссией в апреле 1985 года на основании ее резолюции 243 (XLI) от 29 марта 1985 года. Соглашение с принимающей страной, придающее Центру статус учреждения Организации Объединенных Наций со всеми применимыми иммунитетами и привилегиями, было официально подписано ЭСКАТО и правительством Индии 7 апреля 1994 года.

### I. ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ И РЕЗУЛЬТАТЫ В 2004 ГОДУ

2. Деятельность АТЦПТ направлена на наращивание научно-технического потенциала, содействие внедрению нововведений и их использование, а также региональное и субрегиональное сетевое взаимодействие в целях оказания странам Азиатско-Тихоокеанского региона помощи в решении задач, связанных со становлением новой глобальной наукоемкой экономики. Кроме того, АТЦПТ все больше внимания начинает уделять изучению и анализу тенденций, условий и возможностей, касающихся передачи технологии, а также выявления и распространения хорошо зарекомендовавших себя методов. В 2004 году Центр предпринял шаги по перестройке своей программы работы в соответствии с работой ЭСКАТО и сосредоточил внимание на информации о технологии и ее передаче, экотехнологии, а также управлению технологией и внедрению нововведений. АТЦПТ принял во внимание рекомендации Технического консультативного комитета на его девятнадцатом совещании и Совета управляющих на его восемнадцатой сессии, которая проходила в Маниле, 6-7 февраля 2004 года, а также план работы, составленный на практикуме по планированию, который проходил 7-8 апреля 2004 года. Центр уделяет в основном внимание мелким и средним предприятиям (МСП), а также посредникам/компаниям, оказывающим поддержку МСП, а услуги по распространению информации о технологии и ее передаче предоставляются с помощью: услуг по обмену технологиями, технических периодических изданий и публикаций; сетей информации о технологиях и их передаче; и мероприятий по передаче технологии. В целях содействия оказанию таких услуг Центр приступил к осуществлению в 2004 году новых инициатив, а именно: «Tech-Mart», что представляет собой веб-рынок для торговли технологией между продавцами и покупателями технологии, создание «technology4sme» - сеть порталов по передаче технологии, «Business-asia.net» - национальный веб-портал, который будет распространять информацию о политике и программах, а также содержать в себе практические советы для открытия бизнеса и для уже функционирующего бизнеса, а также «Business Circle» - использующее Интернет-технологии посекторальное сообщество, созданное для того, чтобы люди могли изучать возможности предпринимательства в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Вся деятельность Центра ориентирована на МСП, базируется на ИК, осуществляется с учетом экологических требований и гендерной проблематики. Более подробно с работой АТЦПТ можно ознакомиться в приложении 1.

3. АТЦПТ финансируется правительством Индии в целях пропаганды национальных систем нововведений (НСН) в странах-членах. Благодаря этим средствам АТЦПТ будет оказывать поддержку странам-членам в осуществлении их стратегий, направленных на содействие НСН на основе оказания консультационных услуг и обмена хорошо зарекомендовавшими себя методами. С этой целью АТЦПТ создаст автономную и неавтономную сеть по НСН. Сеть в основном обеспечит связь между государственными учреждениями и научно-исследовательскими учреждениями, которые содействуют разработке национальных систем нововведений. На однодневном семинаре 30 ноября

2004 года, который проходил в Дакке и был приурочен к сессиям Совета управляющих Центра, участники обменялись информацией о «хорошо зарекомендовавших себя методах» в таких областях, как политика и программы в области НИОКР, оперативная основа поддерживаемых государством научно-исследовательских учреждений, содействие НИОКР в частном секторе, партнерские отношения между государственным и частным секторами, а также развитие инфраструктуры науки и техники в интересах НСН. В ходе семинара был обсужден вопрос о создании автономной и неавтономной сети.

4. В 2003 году правительство Республики Корея выделило средства для покрытия организационных и оперативных расходов Центра за двухгодичный период. На эти средства функционирует АТЦПТ и осуществляются мероприятия, касающиеся перестройки/изменения направленности программ Центра в соответствии с рекомендациями, вынесенными в ходе оценки, проведенной в начале 2003 года. В соответствии с рекомендацией Технического консультативного комитета на его девятнадцатом совещании и Совета управляющих на его восьмой сессии, которая проходила в Бангкоке 7-8 апреля 2004 года проводился практикум по планированию в целях составления плана работы Центра в соответствии с тематическими первоочередными задачами ЭСКАТО и с учетом рекомендаций по итогам оценки работы Центра и потребностей стран-членов. Составленный на этом практикуме по планированию план работы был представлен на рассмотрение внеочередного совещания Совета управляющих, которое проходило 9 апреля 2004 года, и одобрено на девятнадцатой сессии Совета управляющих, которая проходила 28-29 ноября 2004 года в Дакке. Средства для проведения практикума по планированию и внеочередного совещания Совета управляющих были предоставлены правительством Республики Корея в рамках вышеупомянутого проекта.

5. Проект, озаглавленный «Содействие сети по передаче технологии для мелких и средних предприятий в Азиатско-Тихоокеанском регионе», который финансируется правительством Германии, направлен на увеличение потенциала учреждений/посредников в странах-членах в деле оказания услуг по передаче технологии в интересах содействия повышению конкурентоспособности МСП и ускорению внедрения экотехнологий. Этот проект находится на этапе консолидации проекта под тем же названием, который осуществлялся Центром ранее. Для того чтобы спланировать реалистичную программу работы в рамках этого проекта в Дели 26-27 августа 2004 года проводился практикум по планированию. В работе практикума приняли участие 16 представителей из Вьетнама, Индии, Китая, Малайзии, Республики Корея и Таиланда, а также сотрудники ЭСКАТО и АТЦПТ. Матрица планирования, разработанная в ходе этого практикума, послужит основой для осуществления этого проекта.

## **II. ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ И ДВАДЦАТОЕ СОВЕЩАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА**

6. Девятнадцатая сессия Совета управляющих АТЦПТ проводилась в Дакке 28-29 ноября 2004 года.

7. В работе сессии приняли участие представители 12 стран-членов, а именно: Бангладеш, Вьетнама, Индии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Малайзии, Монголии, Непала, Пакистана, Республики Корея, Таиланда и Шри-Ланки. Представители Плана Коломбо принимали участие в качестве наблюдателей.

8. Совет избрал следующих должностных лиц: д-ра Анвара У Хака (Пакистан) в качестве Председателя, г-на Ло Дэлуна (Китай) в качестве заместителя Председателя и г-на Д.Б. Джаянта Ранатунга (Шри-Ланка) в качестве докладчика.
9. Совет принял следующую повестку дня.
  1. Открытие сессии.
  2. Выборы Председателя и заместителя Председателя.
  3. Утверждение повестки дня.
  4. Будущее АТЦПТ: концепции принимающей страны.
  5. Доклад о деятельности АТЦПТ за период с декабря 2003 года по ноябрь 2004 года и финансовом положении за 2004 год.
  6. Представление и обсуждение резолюции о новом Статуте АТЦПТ.
  7. Сроки и место проведения двадцатой сессии Совета управляющих.
  8. Доклад Технического консультативного комитета о работе его двадцатого совещания.
  9. Прочие вопросы.
  10. Утверждение доклада.

### **III. АДМИНИСТРИРОВАНИЕ И ПРОГРАММА РАБОТЫ**

10. Совет управляющих получил доклад о деятельности Центра за 2004 год, который вкратце изложен в этом докладе и описан в приложении I к докладу.
11. Совет управляющих одобрил программу мероприятий на 2005 год, которая приводится в приложении II к настоящему докладу.
12. ЭСКАТО попросила о создании новой должности класса С-5 для проведения работы, касающейся информационной, коммуникационной и космической технологии путем передачи технологии в Азиатско-Тихоокеанском регионе в ответ на прозвучавшую на шестидесятой сессии просьбу Комиссии по перестройке этого направления работы в соответствии с тематическими первоочередными задачами.
13. Подробно с программой работы АТЦПТ на 2006-2007 годы можно ознакомиться в приложении III.

### **IV. РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

14. Доклад Технического консультативного комитета о работе его двадцатого совещания был одобрен Советом управляющих на его девятнадцатой сессии. Совет вынес следующие рекомендации:

- Необходимо предпринять усилия по укреплению кадрового положения Центра за счет откомандирования финансируемого из регулярного бюджета сотрудника на краткосрочной основе и предоставления странами-членами услуг экспертов на безвозмездной основе.
- ЭСКАТО необходимо связаться со странами-членами для того, чтобы они объявили о своих ежегодных взносах на организационную поддержку АТЦПТ.
- Странам-членам необходимо провести консультации со своими правительствами относительно предлагаемого пересмотренного варианта Статута Центра и доложить ЭСКАТО к 31 января 2005 года о позиции своей страны.

#### **V. ОБЪЯВЛЕНИЕ ВЗНОСОВ, 2004-2005 ГОДЫ**

15. Совет управляющих выразил признательность государствам-членам и организациям, которые поддержали программу работы АТЦПТ на 2004 год и объявили о своих взносах на 2005 год (см. приложение IV).

#### **VI. ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ СТАТУТ**

16. Исполнительный секретарь информировал Совет управляющих о том, что в порядке обеспечения полного соблюдения межправительственных административных процедур Организации Объединенных Наций в настоящее время пересматриваются и согласовываются статуты региональных учреждений. Нынешний пересмотренный проект Статута, который содержится в приложении V, основывается на типовом статуте с разрешения Управления Организация Объединенных Наций по правовым вопросам.

17. Поскольку некоторым странам-членам необходимо дополнительное время для проведения консультаций со своими правительствами относительно предлагаемого пересмотренного варианта Статута, было принято решение, что каждый представитель может доложить о позиции правительства его/ее страны (т.е. поддерживают ли пересмотренный вариант Статута) к 31 января 2005 года. Было принято решение, что вопрос об одобрении Советом проекта Статута для представления его на рассмотрение Комиссии на ее шестьдесят первой сессии будет решаться большинством голосов. К секретариату обратились с просьбой представить Совету записку, в которой сравнивается текущий Статут с пересмотренным проектом в целях облегчения рассмотрения. Эта записка была направлена всем государствам-членам 3 декабря 2004 года. Записка с напоминанием была отослана 12 января 2005 года.

## *Приложение I*

### ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ, 2004 ГОД

**Ожидаемые достижения в рамках смежной подпрограммы ЭСКАТО:** Совершенствование применения и содействие использованию информационной, коммуникационной и космической технологии правительствами и заинтересованными сторонами в процессах планирования и осуществления политики и программ в области социально-экономического развития в интересах достижения международно согласованных целей развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия цели развития (ожидаемые достижения 2 подпрограммы по информационной, коммуникационной и космической технологии).

#### **Общее резюме результатов:**

В 2004 году деятельность АТЦПТ была направлена на исследование и анализ тенденций, условий и возможностей, касающихся передачи технологии, наращивания научно-технического потенциала, содействия применению нововведений и их использованию, а также субрегионального и регионального взаимодействия с тем, чтобы дать странам Азиатско-Тихоокеанского региона возможность решать задачи, связанные с новой глобальной наукоёмкой экономикой. В 2004 году Центр сконцентрировал внимание на следующих областях: информация о технологии и ее передача, экотехнология и управление технологией и внедрение нововведений. Центр в основном уделял внимание МСП и посредникам/компаниям, оказывающим поддержку МСП. Консультационные услуги по информации о технологии и ее передаче Центра осуществлялись с помощью: услуг по обмену технологиями; технических периодических изданий и публикаций; сетей информации о технологии и ее передачи и мероприятий по передаче технологий. В 2004 году Центр работал над развитием некоторых новых инициатив, а именно: «Tech-Mart», что представляет собой веб-рынок для торговли технологией между продавцами и покупателями технологии и создание «technology4sme», что представляет собой сеть порталов по передаче технологий, Business-asia.net - национальный веб-портал, через который будет распространяться информация о политике и программах, а также даваться практические советы для открытия бизнеса и для уже функционирующего бизнеса, а также «Business Circle» - использующее Интернет-технологии посекторальное сообщество, созданное для того, чтобы люди могли изучать возможности предпринимательства в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и пропаганды национальных систем нововведений в странах-членах. Подробно с мероприятиями АТЦПТ в 2004 году можно ознакомиться ниже.

Деятельность и мероприятия в 2004 году финансировались из четырех источников: взносы правительства Индии, взносы Республики Корея, взносы правительства Германии (через ГТЗ) и совместные взносы правительств стран-членов. Общая сумма расходов АТЦПТ в 2004 году составила 612 136,47 долл. США: правительство Индии – 191 428, 20 долл. США, Республика Корея – 231 626,16 долл. США, ГТЗ – 73 342,63 долл. США; совместный счет взносов (общие ежегодные взносы правительств стран-членов) – 115 739,48 долл. США.

#### **Подробнее о мероприятиях за 2004 год:**

##### **Информация о технологии и передача технологии**

**Служба обмена технологиями:** АТЦПТ служит платформой для торговли технологией между продавцами и покупателями технологий и оказывает услуги по обмену и передаче

технологии в целях содействия развитию технологического сотрудничества и торговли между организациями и предприятиями Азиатско-Тихоокеанского региона. АТЦПТ принимает предложения о поставке технологий от научно-исследовательских учреждений, университетов и компаний, в том числе крупных компаний, и посредников, прежде всего для МСП.

- **Поставщики технологий (продавцы).** Поставщики технологий могут обратиться к АТЦПТ о поставке технологии с помощью использующих Интернет технологии таких средств, как «Tech-Mart» ([www.technology4sme](http://www.technology4sme)) или [www.apcft.org](http://www.apcft.org). Регистрация предложений о поставке технологий в банке данных АТЦПТ происходит бесплатно. Предложения о поставке технологий также бесплатно публикуются в периодическом издании АТЦПТ “Asia Pacific Tech Monitor”. АТЦПТ предлагает поставщикам технологии услуги по поиску партнеров, в рамках которых Центр выходит на перспективных покупателей технологии, делая это непосредственно или через различные установленные каналы.
- **Ищущие технологии (покупатели).** Покупатели технологий могут представить свои заявки в АТЦПТ с использованием тех же веб-средств Центра, которые упоминались выше. Регистрация заявок на поставку технологии в базе данных АТЦПТ происходит бесплатно. Заявки о поставке технологии также бесплатно публикуются в периодическом издании АТЦПТ “Asia Pacific Tech Monitor”. АТЦПТ оказывает покупателям технологии услуги по поиску партнеров, в рамках которых Центр выходит на перспективных поставщиков технологии, делая это непосредственно или через различные установленные каналы.

**Технические издания и публикации.** Центр пытается держать МСП и лица, ответственных за разработку политики, в курсе самых последних технологических изменений, а также новых и потенциальных вопросов, связанных с разработкой, передачей и приобретением технологий с помощью своих периодических изданий и публикаций. Публикации также служат одним из важных инструментов для того, чтобы свести поставщиков и покупателей технологии друг с другом.

- ***Asia Pacific Tech Monitor*** («Тех-мониторинг в Азиатско-Тихоокеанском регионе» (ISSN 0256-9957) - главное периодическое издание центра с тысячей подписчиками в 70 странах; издается раз в два месяца и служит руководством по ознакомлению с новой стимулируемой нововведениями экономикой. Статьи о тенденциях в области науки и техники, технологических рынках и передаче технологии пишут ведущие эксперты региона. В числе особых тем, охваченных в 2004 году, можно отметить использование знаний (средства, с помощью которых МСП могут повысить конкурентоспособность своей продукции), развитие предпринимательства на базе использования технологий, передача технологии в Азиатско-Тихоокеанском регионе, партнерские отношения между государственным и частным сектором в интересах разработки и коммерциализации технологии, управление устойчивым ростом МСП и глобализация технологии (возможность для мелких и средних предприятий). В «желтом справочнике» есть раздел, посвященный технологическим возможностям, который охватывает предложения о поставке технологии и заявке на нее, инвестиционные возможности, а также стратегические альянсы и совместные предприятия.
- В рамках **Value Added Technology Information Service (VATIS)** («Служба информации о технологии с добавленной стоимостью (ВАТИС)») Центр выпускает



раз в два месяца пять периодических изданий, а именно: *Non-conventional Energy (ISSN 0971-5630)* («Нетрадиционные источники энергии»), *Waste Management (formerly Waste Technology) (ISSN 0971-5665)* («Удаление отходов»), *Biotechnology (ISSN 0971-5622)* («Биотехнология»), *Food Processing (ISSN 0971-5649)* («Переработка продуктов питания») и *Ozone Layer Protection (ISSN 0971-5657)* («Защита озонового слоя»). Основными особенностями периодических изданий ВАТИС является инкапсуляция информации и содействие в необходимых случаях прямому доступу к источникам информации. Информация о технологии черпается из печатных изданий, соответствующих веб-сайтов и через электронную почту. Три периодических издания ВАТИС публикуются при поддержке и в сотрудничестве специализированных учреждений: *Ozone Layer Protection* («Защита озонового слоя») финансируется озоновым отделением Министерства окружающей среды и лесов правительства Индии и *Biotechnology Consortium India Limited (BCIL)* и ГТЗ-АСЕМ (консультационные услуги в области охраны окружающей среды) совместно издают *Biotechnology* («Биотехнология») и *Waste Management* («Удаление отходов»).

Веб-версии ориентированных на технологию периодических изданий АТЦПТ можно найти по адресу [www.techmonitor.net](http://www.techmonitor.net). Этот информационный веб-сайт, который начал работать в январе 2003 года, посещают 65 000 человек в месяц, а за подробной информацией к нему обращаются 3 500 человек. Информация, содержащаяся в различных публикациях АТЦПТ, прежде всего периодических изданиях, за исключением самых последних, предоставляется на веб-сайте бесплатно в целях привлечения более широкой аудитории.

Новая инициатива в области информации о технологии и передаче технологии включает в себя следующее:

- **Tech-Mart** - это веб-маркет для торговли технологиями между покупателями и продавцами технологий, где поддерживаемые правительством научно-исследовательские институты, университеты, частные компании и отдельные лица могут заключать сделки о поставке или закупке технологии через сеть он-лайн. Tech-Mart призван удовлетворять потребности стран в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также стран, расположенных за пределами региона в рамках глобальной сети АТЦПТ по передаче технологии посредников. Благодаря этой сети будет возможно продавать или покупать технологии, а также создавать совместные предприятия и удовлетворять спрос на технологии за счет поиска соответствующих источников поставок технологии ([www.technology4sme.com](http://www.technology4sme.com)).
- **Сеть порталов “technology4sme”** – “technology4sme” это всеобъемлющий веб-портал в целях содействия передаче технологии и развития предпринимательства с уделением особого внимания МСП в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Этот портал является частью проекта, озаглавленного «Содействие использованию сети по передаче технологии в интересах мелких и средних предприятий в Азиатско-Тихоокеанском регионе». АТЦПТ будет содействовать странам-членам в создании своих собственных национальных веб-порталов “technology4sme”, которые призваны содействовать передаче технологии в рамках той или иной страны-члена и оказывать поддержку компаниям. МСП могут внедрять свои новые технологии, новую продукцию и распространять информацию в целях содействия развитию своего бизнеса. АТЦПТ объединит все национальные веб-порталы “technology4sme” в целях создания сетей по содействию передаче технологии и развитию международной торговли.

- **Business-asia.net** – АТЦПТ создает веб-сайт, озаглавленный [www.business-asia.net](http://www.business-asia.net), и планирует интегрировать измененный и усовершенствованный вариант существующего Business e-Coach на веб-сайт. На веб-сайте [www.business-asia.net](http://www.business-asia.net) будет размещаться касающаяся предпринимательства информация, включая информацию по странам относительно таких различных аспектов, как национальная политика в области предпринимательства, законы и положения, процедуры и соответствующие базы данных стран-членов.
- **Business Circle** – это использующее Интернет технологии посекторальное сообщество деловых людей для изучения возможностей предпринимательства в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Business Circle призвано содействовать обмену через Интернет информацией о ряде аспектов возможностей развития предпринимательства на базе технологии, включая новую продукцию, рыночные тенденции, государственную политику и практику, а также национальную инфраструктуру НИОКР в странах-членах АТЦПТ. АТЦПТ намерен создать он-лайновый раздел, конкретно посвященный Business Circle. Члены такого кибер-сообщества, заинтересованные в развитии предпринимательства в Азиатско-Тихоокеанском регионе могут, общаться с другими членами в регионе. Они могут обсуждать идеи, касающиеся делового сотрудничества, включая покупку, продажу и возможности для создания совместных предприятий, финансирования и трудоустройства. Для начала АТЦПТ создаст Business Circle в секторе машиностроения и перерабатывающей промышленности, который начнет работать с 1 июля 2005 года. Впоследствии будут созданы Business Circles для таких других секторов, как электротехническая промышленность и электроника, информационная и коммуникационная отрасль промышленности и транспорт.

**Сети информации о технологии и ее передаче.** АТЦПТ содействует созданию в регионе сетей посредников по передаче технологии в целях содействия международному деловому сотрудничеству между МСП. Членам сети оказывается помощь в развитии партнерских связей с различными сторонами путем предоставления всеохватывающих услуг по передаче технологии. Эти сети и партнерские отношения расширят географический охват деятельности АТЦПТ в Азиатско-Тихоокеанском регионе и создают возможности для предоставления полного пакета услуг по передаче технологии более широкому кругу МСП. В настоящее время Центр создал следующие три сети: международная сеть по передаче экотехнологий для стран Азии (INTET Asia); сеть биотехнологической информации для стран Азии (BINASIA); и Азиатско-Тихоокеанская сеть традиционной медицины и технологии производства галеновых препаратов (АПТМНЕТ).

- **Международная сеть по передаче экотехнологий для стран Азии (INTET Asia).** INTET Asia была создана АТЦПТ в 1994 году. Эта сеть призвана содействовать передаче экотехнологии (ЭТ) как технологии производства, так и технологии очистки МСП. Эта Сеть оказывает помощь новым предприятиям и посредникам по передаче технологии, которые заинтересованы в выявлении новой технологии/возможностей для сотрудничества в своих интересах или в интересах своих клиентов с уделением особого внимания экотехнологиям. Члены INTET Asia пользуются такими льготами, как бесплатная подписка на периодические издания, услуги по поиску партнеров и возможностей, субсидированное участие в мероприятиях по передаче технологии, организуемых Центром, предпочтение при получении контрактов/субподрядов на консультации через Сеть и бесплатное рекламное пространство в периодических изданиях АТЦПТ. Ежегодный членский взнос в INTET Asia составляет 300 долл. США для организаций из развитых стран

и 200 долл. США для организаций из развивающихся стран. В рамках рекламной кампании подавшие заявку могут оставаться членами в течение трех лет, внося взнос лишь за 2 года. Ряды сети INTET Asia окрепли за счет вступления новых членов. В настоящее время обеспечено усовершенствованное веб-взаимодействие и используются усовершенствованные инструменты бизнес-обменов для членов INTET Asia.

- **Сеть биотехнологической информации для стран Азии (BINASIA).** На пятьдесят восьмой сессии Комиссии страны – члены и ассоциированные члены ЭСКАТО просили АТЦПТ осуществить проект по созданию сети биотехнологической информации для стран Азии (BINASIA). Министерство науки и техники Республики Корея заявило о своей поддержке проекта и просило АТЦПТ разработать проект в сотрудничестве с Корейским научно-исследовательским институтом биологии и биотехнологии (КРИББ). Впоследствии АТЦПТ и КРИББ договорились об общих рамках взаимопонимания и разработали проект BINASIA. Тринадцать стран – членов АТЦПТ, а именно Бангладеш, Вьетнам, Индия, Индонезия, Китай, Малайзия, Монголия, Непал, Пакистан, Республика Корея, Филиппины, Таиланд и Шри-Ланка примкнули к Сети и назначили национальный координационный центр. В 2004 году в рамках этого проекта были осуществлены следующие мероприятия:
  - **Совещание группы экспертов по BINASIA, 29-30 апреля 2004 года, Бангкок.** Это совещание было совместно организовано АТЦПТ и КРИББ в сотрудничестве с Национальным центром генной инженерии и биотехнологии Таиланда при поддержке правительства Республики Корея. Главная цель заключалась в том, чтобы обменяться информацией о текущем положении и новых вопросах биотехнологии между странами – членами BINASIA, уделив при этом особое внимание национальной политике в области биотехнологии/науки и техники, организационным и людским ресурсам, а также национальным и международным проблемам по биотехнологии. Совещание также обсудило вопрос о BINASIA на базе ИК и ее услугам и рекомендовало предпринять шаги в направлении успешного создания BINASIA и управлению ею. В работе совещания приняли участие эксперты из 12 национальных координационных центров. Бангладеш не смогла принять участие, однако прислала страновой доклад.
  - **Национальный практикум по BINASIA, 5-6 ноября 2004 года, Улаанбаатар.** АТЦПТ в сотрудничестве с КРИББ, Центром по биотехнологии, Институтом биологии, Монгольской академией наук и Монгольским центром по передаче технологии организовал этот национальный практикум в целях пропаганды BINASIA и стимулирования участия национальных сторон в создании и использовании BINASIA. В работе практикума приняли участие 40 представителей, которые возглавляют научно-исследовательские и проектно-конструкторские институты, являются ответственными должностными лицами в смежных министерствах (сельское хозяйство, промышленность, наука и техника), занимаются биотехнологией, входят в промышленные ассоциации, являются представителями МСП, промышленных и технологических финансовых учреждений, оказывают услуги по передаче технологии, представляют международные учреждения, базирующиеся в Монголии, а также являются

представителями средств массовой информации (новости биотехнологии/издатели журналов/редакторы).

- **Азиатско-Тихоокеанская сеть традиционной медицины и технологии производства галеновых препаратов (АПТМНЕТ).** АПТМНЕТ является одним из информационных веб-порталов, посвященных приготовлению традиционных медицинских препаратов и который спонсируется и создан АТЦПТ и его странами-членами в целях содействия распространению информации, а также развитию промышленного и технического сотрудничества применительно к традиционным медицинским препаратам в Азиатско-Тихоокеанском регионе. С середины 2002 года АТЦПТ и его страны-члены предприняли большие усилия по созданию АПТМНЕТ и с тех пор был достигнут немалый прогресс.

- **Первый международный учебный практикум по созданию центральных станций АПТМНЕТ в Ухань, Китай, 6-12 июня 2004 года.** Министерство науки и техники Китая выступило спонсором этого учебного практикума, который был организован Центром Азиатско-Тихоокеанской сети традиционной медицины и технологии производства галеновых препаратов и Хубейской академией научно-технической информации при поддержке Хубейского провинциального департамента науки и техники и национального института ботанических исследований Индии. Китай и Индия сыграли важную роль в организации этого практикума, поскольку нынешний председатель и заместитель Председателя Сети являются представителями этих стран. Участники из восьми стран принимали участие в работе практикума; в качестве технических консультантов были специально приглашены два индийских эксперта, которые наряду с китайскими экспертами выступили с докладами.

Соответствующим министерствам/финансирующим учреждениям в каждой стране-члене было рекомендовано выделить средства на создание национальных центральных станций и сделать это как можно скорее, предпочтительнее, к концу июня 2004 года. Была подчеркнута необходимость осуществления программ многостороннего обмена в целях содействия незамедлительному созданию АПТМНЕТ. Было выражено мнение, что Китай и Индия добились немалых успехов и накопили опыт в создании центральных станций. А поэтому Китай и Индия могли бы оказать техническую помощь другим странам и изучить возможности для содействия. Правительствам соответствующих стран было единодушно рекомендовано оказывать финансовую поддержку делу создания центральных станций. Китай и Индия могут изучить возможности получения определенной помощи для проводящихся в рамках сети международных мероприятий. Однако отдельные страны могут также обратиться к национальным и международным учреждениям. Все участники и страны-члены обратились к ЭСКАТО и АТЦПТ с просьбой оказывать большую поддержку созданию АПТМНЕТ и просили АТЦПТ играть более активную роль в этой программе.

- **Выставка АРОГИЯ, Дели, 21-26 сентября 2004 года.** Департамент АЮШ, министерство здравоохранения и семейного благосостояния, правительство Индии, поддержало участие стран – членов АПТМНЕТ в АРОГИЯ – выставке индийских систем медицины, а также галеновые и

традиционные медицинские препараты. Член -секретарь Исполнительного совета АПТМНЕТ настоятельно призвал все страны принять участие в этой выставке и обратился к странам-членам с просьбой назначить от каждой страны по два человека и продемонстрировать свои национальные технологии/галеновую продукцию и т.д. Делегация из основной станции АПТМНЕТ в Китае принимала участие в АРОГИЯ 2004 года и продемонстрировала традиционные медицинские препараты и технологии из Китая.

### **Экотехнология**

Международный семинар по экологическому строительству и стратегиям охраны почв и водных ресурсов в интересах устойчивого развития сельского хозяйства, Гуаньань, Китай, 22-24 июня 2004 года. Этот семинар был организован Министерством науки и техники, правительство Китая, Сичуаньским провинциальным департаментом по науке и технике, Сичуаньской академией сельхознаук и Гуаньаньским народным правительством в сотрудничестве с АТЦПТ в ответ на предложение, внесенное Китаем на совещании Технического консультативного комитета, которое проводилось в начале 2004 года. Цель семинара заключалась в распространении и обмене информацией об экологическом строительстве и стратегиях борьбы с потерями плодородия почв и водных ресурсов на чрезмерно эксплуатируемых землях и в экологически уязвимых районах. Семинар имел важное значение и был проведен своевременно в силу того, что охрана плодородия почв и водных ресурсов, а также экологическое строительство стали глобальными проблемами. Трехдневный семинар также включал в себя поездку на места для ознакомления с демонстрационными проектами экологического строительства, а также охраны плодородия почв и водных ресурсов. Поскольку перед большинством стран Азии стоит важнейшая задача борьбы с почвенной и водной эрозией, то этот семинар открыл возможность для стран региона поделиться своим опытом и знаниями в экологическом строительстве, а также охране плодородия почв и водных ресурсов.

В этой программе приняли участие эксперты из 13 стран региона, а именно: Бангладеш, Вьетнама, Индии, Исламской Республики Иран, Камбоджи, Малайзии, Монголии, Мьянмы, Непала, Пакистана, Филиппин, Таиланда и Шри-Ланки. Финансовая поддержка по линии ТСРС была оказана для оплаты путевых расходов экспертов из наименее развитых стран и стран с переходной экономикой.

### **Управление технологией и новаторская деятельность**

СБМ/Региональный практикум по пропаганде международных стандартов управления для разработки ИКТ проходил в Дели 17-19 августа 2004 года. Он был организован в сотрудничестве с Отделом ЭСКАТО по информационной, коммуникационной и космической технологии. В его работе приняли участие представители следующих стран: Бангладеш, Вьетнама, Индии, Казахстана, Камбоджи, Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики, Монголии, Мьянмы, Таиланда и Шри-Ланки.

Этот практикум стал продолжением двух ранее проведенных мероприятий, которые были организованы ЭСКАТО в рамках этапа VII Индокитайского проекта по программам в области ИКТ в интересах развития частного сектора в субрегионе Большого Меконга (СБМ), а именно: «Оценка потребностей в ИКТ и готовность в СБМ» и «Нормативно-правовые основы, способствующие использованию ИТ для СБМ». В целях содействия более широкому обмену субрегиональным и региональным опытом в этой важной области

стандартов управления, касающихся ИКТ, в этой программе пригласили участвовать и другие страны Азиатско-Тихоокеанского региона.

ЭСКАТО было поручено оказывать своим странам-членам помощь в построении информационного общества на основе наращивания потенциала в области международных стандартов управления, касающихся ИКТ. Таким образом, главная цель практикума заключалась в содействии повышению информированности и оценке того, как такие новые и прогрессивные международные стандарты управления, как ИСО 9000 (стандарты управления качеством), ИСО 17799 (системы управления информационной безопасностью) и модель полного развития способностей, может повысить конкурентоспособность и качество в секторах программного обеспечения средств ИКТ в СБМ и других странах региона, обеспечивая при этом безопасность, конфиденциальность и достоверность передаваемой через сети информации. Стандартизация в промышленности на глобальном уровне стала приобретать жизненно важное значение, особенно в случае технически высокосложных отраслей промышленности, включая сектор ИКТ.

Практикум помог участникам понять важное значение внедрения международных стандартов управления в целях повышения рыночной конкурентоспособности промышленности ИКТ в своих соответствующих странах, поскольку в настоящее время, как никогда раньше, международная торговля зависит от высококачественных товаров и услуг. Рекомендации, вынесенные в ходе работы практикума, помогут ЭСКАТО и АТЦПТ и впредь оказывать странам-участницам помощь и содействовать развитию регионального сотрудничества в области ИКТ. Правительство Индии выделило для АТЦПТ средства на пропаганду национальных систем нововведений в ряде стран. Благодаря этим средствам АТЦПТ будет оказывать странам-членам помощь в их стратегиях по содействию НСН путем оказания консультационных услуг и обмена хорошо зарекомендовавшими себя методами. С этой целью АТЦПТ создаст автономную и неавтономную сеть по НСН. Эта сеть в основном установит связь между государственными учреждениями и научно-исследовательскими институтами, которые содействуют развитию национальных систем нововведений. В ходе однодневного семинара, который проходил в Дохе 30 ноября 2004 года и был приурочен к сессии Совета управляющих, участники обменялись информацией о хорошо зарекомендовавших себя методах в таких областях, как политика и программы в области НИОКР, оперативная основа поддерживаемых государством научно-исследовательских институтов, содействие НИОКР в частном секторе, установление партнерских отношений между государственным и частным секторами и развитие инфраструктуры в области науки и техники в интересах НСН. В ходе семинара был также обсужден вопрос о создании автономной и неавтономной сети.

Учебная программа МСМСП/ВАМСП по управлению внедрением нововведений и передачи технологии для МСП проводилась в Дели 12-15 октября 2004 года. Она была организована МСМСП (Международная сеть МСП), ВАМСП (Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий) и АТЦПТ. На протяжении нескольких лет Центр работает с МСМСП и ВАМСП в целях оказания помощи МСП. Тридцать пять участников из Бахрейна, Ботсваны, Индии, Италии, Казахстана, Кении, Республики Корея, Румынии, Палестины и Южной Африки приняли участие в учебной программе, которая была поделена на шесть сессий. Были затронуты следующие темы: регулирование процесса передачи технологий, управление технологиями и внедрение нововведений в МСП, технологический учет, правовые аспекты передачи технологии, промышленные связи и коммерциализация технологий, а также финансовые инструменты внедрения нововведений на предприятиях.

## Осуществляемые АТЦПТ проекты

- **Укрепление АТЦПТ.** В 2003 году правительство Республики Корея выделило средства для покрытия организационных и оперативных расходов Центра за двухгодичный период. Эти средства помогают функционированию АТЦПТ и осуществлению мероприятий, касающихся перестройки/корректировки программ Центра в соответствии с рекомендациями оценки, проведенной в начале 2003 года. Во исполнение рекомендации Технического консультативного комитета, вынесенной на его девятнадцатом совещании, и Совета управляющих на его восемнадцатой сессии, 7-8 апреля 2004 года в Бангкоке проходил практикум по планированию в целях составления плана работы для Центра в соответствии с тематическими первоочередными задачами ЭСКАТО и с учетом рекомендаций оценки работы Центра и потребностей стран-членов. План работы, составленный на практикуме по планированию, был представлен Совету управляющих на его внеочередном совещании, которое проходило 9 апреля 2004 года, и было одобрено девятнадцатой сессией Совета управляющих. Средства для проведения практикума по планированию и внеочередного совещания Совета управляющих были предоставлены правительством Республики Корея в рамках вышеупомянутого проекта.
- **Пропаганда Сети по передаче технологии МСП в Азиатско-Тихоокеанском регионе.** Проект, озаглавленный «Пропаганда Сети по передаче технологии мелким и средним предприятиям в Азиатско-Тихоокеанском регионе» и финансируемый правительством Германии, призван увеличить потенциал учреждений - посредников в странах-членах в деле оказания услуг по передаче технологии в целях содействия повышению конкурентоспособности МСП и ускорения внедрения экотехнологий. Этот проект представляет собой этап консолидации проекта в рамках проекта с аналогичным названием, который был ранее осуществлен Центром. Для планирования реалистичной и эффективной программы работы в рамках этого проекта 26-27 августа 2004 года в Дели был проведен практикум по планированию. В его работе приняли участие 16 представителей из Вьетнама, Индии, Китая, Республики Корея, Малайзии и Таиланда, а также сотрудники ЭСКАТО и АТЦПТ. Матрица планирования, разработанная в ходе практикума послужит основой для осуществления этого проекта.

**Финансовые и административные вопросы.** Деятельность АТЦПТ финансируется из двух основных источников: организационную поддержку оказывают страны-члены, а взносы на проекты по техническому сотрудничеству предоставляют различные доноры. Благодаря взносам стран-членов и доноров Центр в состоянии осуществлять многие успешные проекты в области передачи технологии. Вместе с тем с годами взносы стран-членов сократились, что сделало финансовое положение Центра нестабильным. Из 294 222,10 долл. США, которые Центр получил в 2004 году от стран-членов, 202 448,80 долл. США были предоставлены принимающей страной, т.е. Индией. Остальная сумма в размере 91 773,30 долл. США была предоставлена девятью другими странами региона. Согласно подсчетам, требуется 550 000 долл. США ежегодно для сохранения основной группы трех сотрудников категории специалистов, включая Директора. К счастью, полученная от Республики Корея поддержка на развитие организационного и технического потенциала сотрудничества расходы, связанные с услугами директора, будут покрываться в течение двух лет. Вместе с тем, для того чтобы Центр мог оказывать необходимые услуги странам-членам на устойчивом основе, крайне необходимо иметь основную группу, по крайней мере, в

составе двух сотрудников категории специалистов. А поэтому к странам-членам обращаются с призывом обеспечить организационную поддержку в вышеупомянутом ориентировочном объеме, т.е. в сумме ежегодных взносов в размере 20 000 долл. США по развивающимся странам и 5 000 долл. США по наименее развитым странам, с тем чтобы дать Центру возможность оказывать необходимые услуги странам-членам на устойчивой основе. К странам-членам обращаются также с просьбой назначить экспертов и старший персонал в области передачи технологии для работы в АТЦПТ на безвозмездной основе. Это позволит экспертам накопить опыт работы в АТЦПТ и использовать его по их возвращении на родину и содействовать развитию будущего сотрудничества с АТЦПТ и другими странами-членами.



*Приложение II*

**ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ НА 2005 ГОД**

**Ожидаемый результат смежной подпрограммы ЭСКАТО**

Совершенствование применения и пропаганда информационной, коммуникационной и космической технологии правительствами и сторонами в процессе планирования и осуществления политики и программ по социально-экономическому развитию в целях достижения международно согласованных целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций

**Результат А:** Совещание Совета управляющих и Технического консультативного комитета

**Ориентировочная стоимость:** US\$ 25,000

**Предполагаемый источник средств:**

- Совместный счет взносов АТЦПТ

**Результат В:** Целевая группа хорошо информирована о новых и перспективных технологиях, включая экологически безопасные технологии, и способна применять их.

<b><u>Описание мероприятия</u></b>	<b><u>Стоимость (в долл. США)</u></b>	<b><u>Предполагаемый источник средств</u></b>
Создать и пропагандировать сеть информации о биотехнологии для стран Азии (BINASIA)	30,000	ГТЗ/Республика Корея (КРИББ)
Распространять информацию по линии информационной службы по технологии с добавленной стоимостью (ВАТИС) и других публикаций/периодических изданий	47,000	Целевой фонд правительства Индии/ГТЗ
Профессиональная подготовка инструкторов по вопросам удаления отходов, включая опасные отходы	Определяется	Министерство по охране окружающей среды Канады

**Результат С:** Целевая группа усовершенствовала навыки управления традиционными технологическими/промышленными объединениями.

<u>Описание мероприятия</u>	<u>Стоимость (в долл. США)</u>	<u>Предполагаемый источник средств</u>
Создать Азиатско-Тихоокеанскую сеть традиционной медицины и технологии производства галеновых препаратов (АПТМНЕТ)	15,000	ГТЗ
Расширить и усовершенствовать Азиатско-Тихоокеанскую бамбуковую сеть	10,000	ГТЗ
Создать демонстрационные центры в отдельных странах в целях повышения экспортной конкурентоспособности тропических фруктов	Определяется	Общий фонд для сырьевых товаров

**Результат D:** Целевая группа способна предоставлять МСП услуги по управлению технологии с добавленной стоимостью.

<u>Описание мероприятия</u>	<u>Стоимость (в долл. США)</u>	<u>Предполагаемый источник средств</u>
Оценить эффективность и модернизировать “technology4sme” и “Tech-Mart” – региональные и национальные порталы по передаче технологии	45,000	ГТЗ
Оценить публикации и периодические издания АТЦПТ, а также пакеты по передаче технологии	7,000	Целевой фонд правительства Индии/ГТЗ
Создать региональный портал по электронному обучению навыкам предпринимательства “Business-asia.net”	23,000	ГТЗ

**Результат E:** Региональные сети по технологии в работе.

<u>Описание мероприятия</u>	<u>Стоимость (в долл. США)</u>	<u>Предполагаемый источник средств</u>
Разработать и создать портал деловых кругов на базе ИТ	3,000	ГТЗ

Создать национальную региональную сеть по системам нововведений	55,000	Правительство Индии
---	--------	---------------------

*Прочее:*

**Административные расходы АТЦПТ:**

**Ориентировочные расходы:** US\$ 175,000

**Предполагаемые источники доходов:**

- Вносы правительства Индии
- Совместный счет взносов АТЦПТ

## Приложение III

## ПРОГРАММА РАБОТЫ, 2006-2007 ГОДЫ

<b>Цели подпрограммы:</b>	Расширить доступ к информационной, коммуникационной и космической технологии, а также разрабатывать, передавать и применять ее в целях извлечения максимально возможных выгод из глобализации.
<b>Ожидаемое достижение <u>b</u>:</b>	Расширение национального потенциала по применению информационной, коммуникационной и космической технологии в планировании и осуществлении программ по социально-экономическому развитию, включая содействие установлению равенства между мужчинами и женщинами
<b>Промежуточный результат <u>b4</u>:</b>	МСП в странах-членах в состоянии получать доступ к технологиям и использовать их по линии сетей АТЦПТ (TECH4SME, ARTMNET, BINASIA).
<b>Результат:</b>	<p>Обслуживание межправительственных и экспертных органов (РБ/ВБ):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана: Документация заседающих органов: доклад о деятельности АТЦПТ (2006 год, 2007 год)</li> <li>(ii) Помощь представителям, докладчикам: Совет управляющих АТЦПТ (2006-2007 годы).</li> </ul>
<b>Результат:</b>	<p>Другие основные мероприятия (регулярный бюджет/внебюджетные средства):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Периодические издания, выходящие раз в два месяца: <i>Asia-Pacific Tech Monitor</i> (XB) <i>VATIS on Waste Management</i> (XB) <i>VATIS on Non-conventional Energy</i> (XB) <i>VATIS on Food Processing</i> (XB) <i>VATIS on Biotechnology</i> (XB) <i>VATIS on Ozone Layer Protection</i> (XB)</li> <li>(ii) Брошюры, информационные бюллетени, диаграммы, подборки информационных материалов: Руководство по передаче технологии (ВБ) Специальные брошюры (ВБ): национальные системы нововведений Научно-технические и научно-исследовательские институты в Азиатско-Тихоокеанском регионе Руководство по началу открытия и ведению бизнеса в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (ВБ)</li> <li>(iii) Аудио-видеоресурсы: Веб-сайт АТЦПТ (все время, ВБ); КД-ПЗУ по электронному обучению навыкам предпринимательства (ВБ)</li> </ul>

<b>Результат:</b>	Техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные средства): <ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="492 226 1458 296">(i) Консультационны услуги по передаче технологии для МСП и национальным системам внедрения нововведений (ВБ);</li><li data-bbox="492 331 1458 468">(ii) Учебные курсы, семинары и практикумы: Региональные семинары/практикумы, касающиеся передачи технологии (2 в 2006 году, 2 в 2007 году, 40 участников в каждом) (ВБ);</li><li data-bbox="464 504 1458 600">(iii) Проекты на местах: Национальные семинары по национальным системам внедрения нововведений (2 в 2006 году, 2 в 2007 году) (ВБ).</li></ul>
-------------------	--

*Приложение IV*  
**ВЗНОСЫ, 2004 ГОД**

*Регулярные ежегодные взносы*

<b>Страна/организация</b>	<b>Взносы в 2004 году (в долл. США)</b>
Бангладеш	13 984,81
Китай	19 980,00
Индия*	202 448,80
Малайзия	15 000,00
Непал	4 500,00
Пакистан	5 000,00
Филиппины	4 308,49
Республика Корея	10 000,00
Таиланд	15 000,00
Вьетнам	4 000,00
<b>Итого</b>	<b>294 222,10</b>

*Внебюджетные взносы*

<b>Страна/организация</b>	<b>Проект/мероприятие</b>	<b>Взносы (в долл. США)</b>
Республика Корея	Укрепление деятельности АТЦПТ	272 969,97**
Германия	Пропаганда сети по передаче технологии для мелких и средних предприятий в Азиатско-Тихоокеанском регионе	22 397, 10***
Индия*	Содействие развитию национальных систем внедрения нововведений для стран – членов АТЦПТ	104 343,11 (готовится документ по проекту)

\* Эквивалент в местной валюте (индийские рупии).

\*\* Общая сумма проекта составляет 515 000 долл. США на два года.

\*\*\* Общая сумма проекта составляет 430 000 евро на два года.

## *Приложение V*

### **ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПРОЕКТ СТАТУТА АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО ЦЕНТРА ПО ПЕРЕДАЧЕ ТЕХНОЛОГИИ (В РЕДАКЦИИ, ОДОБРЕННОЙ СОВЕТОМ УПРАВЛЯЮЩИХ)**

#### *Учреждение*

1. Азиатско-Тихоокеанский центр по передаче технологии (в дальнейшем именуемый «Центр» или «АТЦПТ»), созданный 16 июля 1977 года во исполнение резолюции 159 (XXXI) и 164 (XXXII) Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, продолжает функционировать по условиям этого Статута.
2. Членский состав АТЦПТ идентичен членскому составу Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (в дальнейшем именуемой «ЭСКАТО» или «Комиссия»).
3. По статусу АТЦПТ является вспомогательным органом ЭСКАТО.

#### *Цели*

4. Цели АТЦПТ заключаются в оказании странам - членам и ассоциированным членам ЭСКАТО помощи путем укрепления их возможностей в развитии национальных систем нововведений и управления ими, передаче, адаптации и применении технологии; улучшении условий передачи технологии; и выявлении и содействии разработке и передаче технологий, необходимых для региона.
5. Центр будет достигать вышеупомянутой цели путем выполнения следующих функций:
  - проведения исследований и анализа тенденций, условий и возможностей;
  - оказания консультационных услуг;
  - распространения информации и хорошо зарекомендовавших себя методов;
  - обеспечения сетевого взаимодействия основных сторон;
  - профессиональной подготовки национальных кадров, прежде всего национальных ученых и политических аналитиков.

#### *Статус и организация*

6. АТЦПТ имеет Совет управляющих (в дальнейшем именуемый «Совет»), Директора и сотрудников, а также Технический комитет.
7. АТЦПТ расположен в Дели, Индия.
8. Деятельность АТЦПТ согласуется с соответствующими программными решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией.

АТЦПТ подпадает под действие положений и правил о финансах и персонале Организации Объединенных Наций и применимых административных инструкций.

*Совет управляющих*

9. Центр имеет Совет управляющих в составе представителя, назначенного правительством Индии, и не менее чем восьми представителей, назначенных другими странами – членами и ассоциированными членами ЭСКАТО, избранными Комиссией. Члены и ассоциированные члены, избранные Комиссией, избираются сроком на три года и имеют право на переизбрание. Исполнительный секретарь или его/ее представитель принимают участие в работе совещаний Совета.

10. Директор Центра выступает в качестве секретаря Совета.

11. Представители а) государств, не являющихся членами Совета, б) органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и соответствующих учреждений; и с) организаций, участие которых Совет сочтет обоснованным, и эксперты в областях компетенции Совета, могут приглашаться Исполнительным секретарем для участия в совещаниях Совета.

12. Совет собирается не менее одного раза в год и может принимать собственные правила процедуры. Сессии Совета созываются Исполнительным секретарем ЭСКАТО, который может предлагать проводить специальные сессии Совета по его/ее собственной инициативе и созывает подобные специальные сессии по просьбе большинства членов Совета.

13. Кворум на совещаниях Совета составляет большинство его членов.

14. Каждый член Совета обладает одним голосом. Решения и рекомендации Совета принимаются на основе консенсуса или, когда это невозможно, большинством присутствующих и голосующих членов.

15. На каждой регулярной сессии Совет избирает Председателя и заместителя Председателя. Они выполняют свои обязанности до следующей регулярной сессии Совета. Председатель или в его/ее отсутствие заместитель Председателя председательствует на совещаниях Совета. Если Председатель не может выполнять свои обязанности в течение всего срока, на который он/она был избран, заместитель Председателя выступает в качестве Председателя в оставшийся срок полномочий.

16. Совет проводит обзоры административного и финансового положения АТЦПТ и хода осуществления его программы работы. Исполнительный секретарь представляет Комиссии на ее ежегодных сессиях годовой доклад, принятый Советом.

*Директор и сотрудники*

17. АТЦПТ имеет Директора и сотрудников, которые являются штатными сотрудниками ЭСКАТО, назначенными согласно действующим положениям, правилам и административным инструкциям Организации Объединенных Наций. Директор назначается согласно действующим положениям и правилам Организации Объединенных Наций.

18. Директор отвечает перед Исполнительным секретарем ЭСКАТО за административное управление АТЦПТ и выполнение его программы работы.



*Технический комитет*

19. В АТЦПТ действует Технический комитет в составе экспертов из членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, а также межправительственных и неправительственных организаций. Члены Технического комитета назначаются Директором по консультации с Исполнительным секретарем.

20. Технический комитет отвечает за консультирование Директора относительно составления программы работы и решение других технических вопросов, касающихся деятельности АТЦПТ.

21. Доклады о работе совещаний Технического комитета вместе с замечаниями Директора по этим докладам представляются Совету на его следующей сессии.

22. Председатель Технического комитета избирается самим Комитетом на каждом совещании.

*Ресурсы Центра*

23. Ко всем членам и ассоциированным членам ЭСКАТО обращается настоятельный призыв вносить регулярные ежегодные взносы для обеспечения деятельности Центра. Организация Объединенных Наций распоряжается совместным целевым фондом взносов, в который эти взносы поступают.

24. АТЦПТ будет стремиться мобилизовать достаточный объем ресурсов для поддержки своей деятельности.

25. Организация Объединенных Наций имеет отдельные целевые фонды для добровольных взносов на проекты по техническому сотрудничеству или других одноразовых добровольных поступлений на мероприятия АТЦПТ.

26. Финансовыми ресурсами АТЦПТ распоряжаются в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

*Поправки*

27. Поправки к настоящему Статуту утверждаются Комиссией.

*Вопросы, не предусмотренные настоящим Статутом*

28. При возникновении любого процедурного вопроса, не предусмотренного настоящим Статутом или правилами процедуры, принятыми Советом управляющих в соответствии с пунктом [12] настоящего Статута, применяется соответствующая часть правил процедуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

*Вступление в силу*

29. Настоящий Статут вступает в силу с даты его утверждения Комиссией.